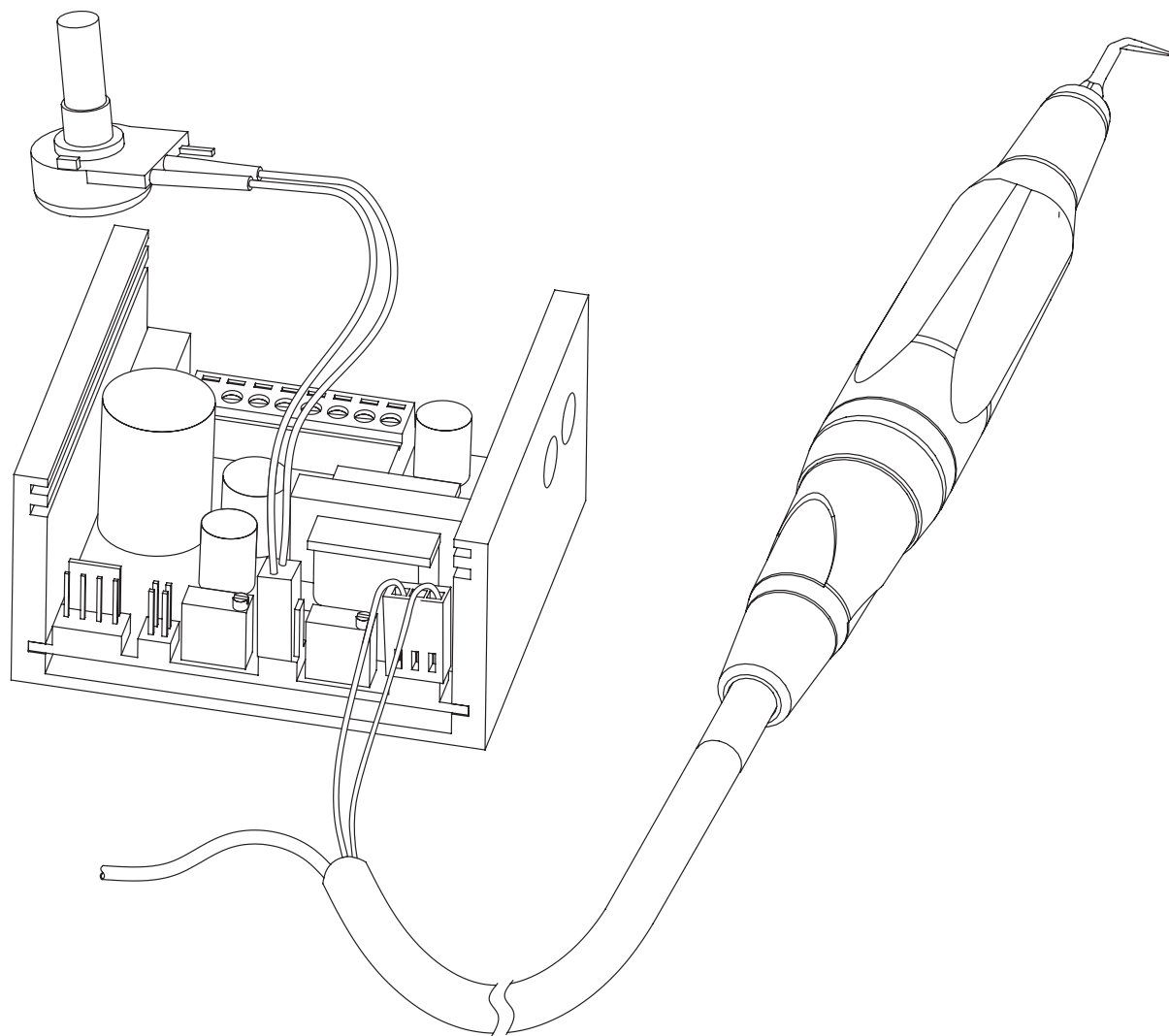


ELITEDENT® PS-25B

ультразвуковой скалер



инструкция по эксплуатации, паспорт

СОДЕРЖАНИЕ

1. Технический паспорт и сертификат	3
2. Введение.....	4
3. Индикация.....	4
4. Меры предосторожности	4
5. Инсталляция	5
6. Система управления.....	6
7. Использование насадок.....	8
8. Чистка и уход	10
9. Возникновение и Устранение неисправностей.....	11
10. Условные обозначения	11
11. Гарантия.....	12

1. ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ И СЕРТИФИКАТ

Блок питания

- мощность: 24Вт AC, 50/60 Гц
- потребление электроэнергии: максимально 35 Вт
- частота колебаний: 29 – 31 кГц
- рекомендуемое давление воды: от 1 до 4 бар

Блок питания (габариты):

- высота: 36 мм
- ширина: 70 мм
- толщина: 63.2 мм
- вес: 185 г
- длина трубки рукоятки: приблизительно 2.3 м

Условия при работе

- Температура : от +10⁰ до +40⁰
- Влажность: 30% – 75%
- Атмосферное давление: 700 гПа – 1060 гПа

Транспортировка и хранение

- **Температура:** от +10⁰ до +40⁰
- **Влажность:** от 30% до 75%
- **Атмосферное давление:** от 700 гПа до 1060 гПа

Данное оборудование не подходит для использования в присутствии воспламеняющейся смеси анестетиков с воздухом или с кислородом или закисью азота.

Соответствие стандарту

Модель Rolence ELITEDENT PS-25B встраиваемый пьезоэлектрический скейлер соответствует требованиям IEC60601-1-2:2001 и IEC60601-1-1:2000.

Данное оборудование соответствует директиве медицинского оборудования (93/42/ЕЕС).

Сертификат ISO 9001 (2008) / ISO 13485 (2003).

CE
0120



2. ВВЕДЕНИЕ

2.1 Функция

Скейлер ELTEDENT PS-25B разработан для использования, профилактики и лечения пародонтозов и для других случаев хирургической стоматологии. При лечении пародонтозов, данное оборудование требует минимальных физических усилий. При помощи встраиваемого скейлера вы можете легко и эффективно удалить зубной камень, наддесневой и поддесневой налет.

2.2 Эксплуатация оборудования

1. Во время правильной эксплуатации и нормальной работы прибора вода поступает из водопровода.
2. Без использования воды рабочее время прибора или насадки составляет 4 минуты с перерывами в 8 минут. Использование прибора дольше указанного времени может привести к поломке.
3. Движение насадки регулируется пьезокристаллом, встроенным в наконечник. Насадка скейлера движется назад и вперед по прямой линии. Длина и амплитуда может варьироваться от 0.04 мм до 0.13 мм. Данная разница зависит от настройки мощности: от минимальной до максимальной.

3. ИНДИКАЦИЯ

Ультразвуковые процедуры:

- удаление любого вида налета (наддесневого и поддесневого).
- все виды периодонтальной хирургии.
- эндодонтическое лечение

4. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

4.1 Предупреждение

Не используйте ультразвуковые приборы для реставрационной стоматологии, включая уплотнение амальгамы.

4.2 Противопоказания

- Проверяйте постоянное поступление воды во время работы с прибором. При перегреве наконечника проверьте поступление воды и выключите прибор.
- Не используйте прибор без воды дольше 4-х минут!

4.3 Меры предосторожности при работе с ультразвуковым скейлером

Наконечники прибора изнашиваются. При износе наконечник теряет до 50% эффективности. После интенсивной работы меняйте наконечники.

5. ИНСТАЛЛЯЦИЯ

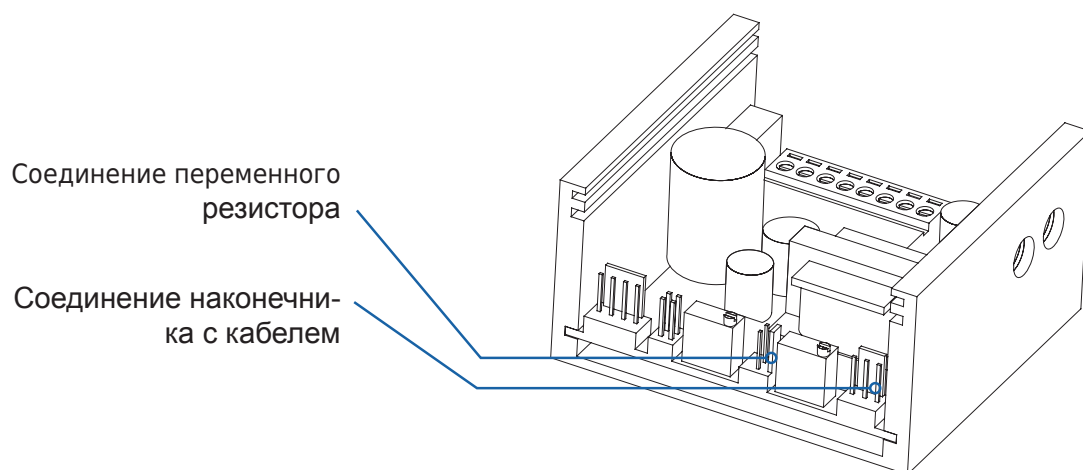
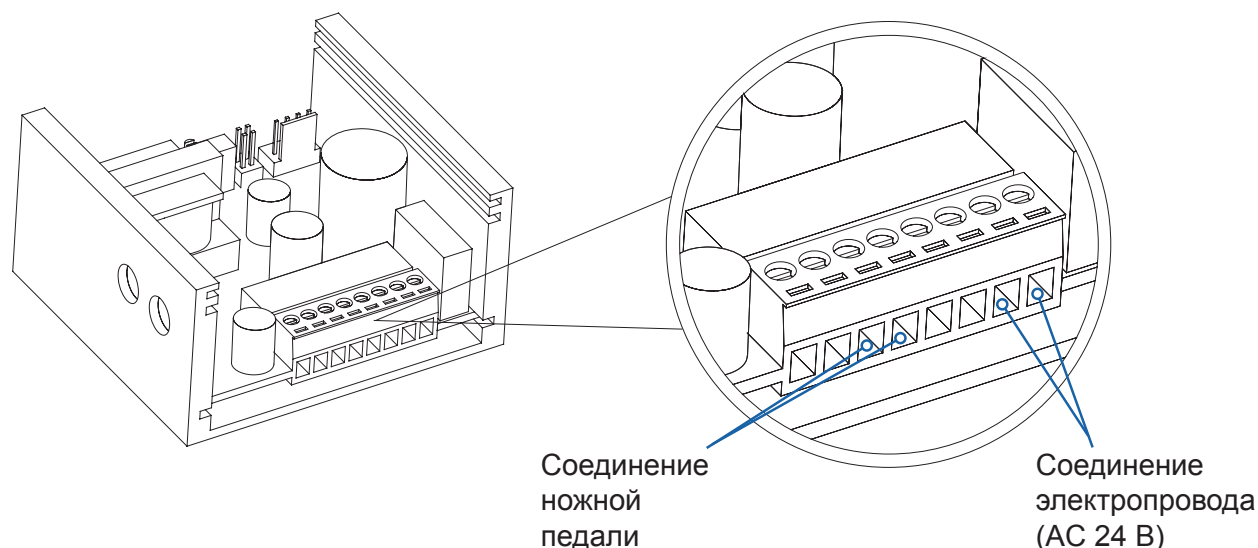
5.1 Общая информация

Инсталляция оборудования должна проводиться авторизованным представителем фирмы Rolence.

5.2 Уровень потребляемой воды

- Уровень давления поступающей воды должен быть от 1 до 4 бар. Если уровень давления воды выше 4 бар, установите регулятор давления воды согласно вашей системе подачи воды.
- При завершении работы и перед уходом проверьте, закрыт ли вентиль крана подачи воды.
- После инсталляции системы водоснабжения перед соединением к прибору необходимо проверить подачу воды.

5.3 Сетевой провод / ножная педаль / наконечник с кабелем / переменный резистор



5.4 Проверка комплектующих

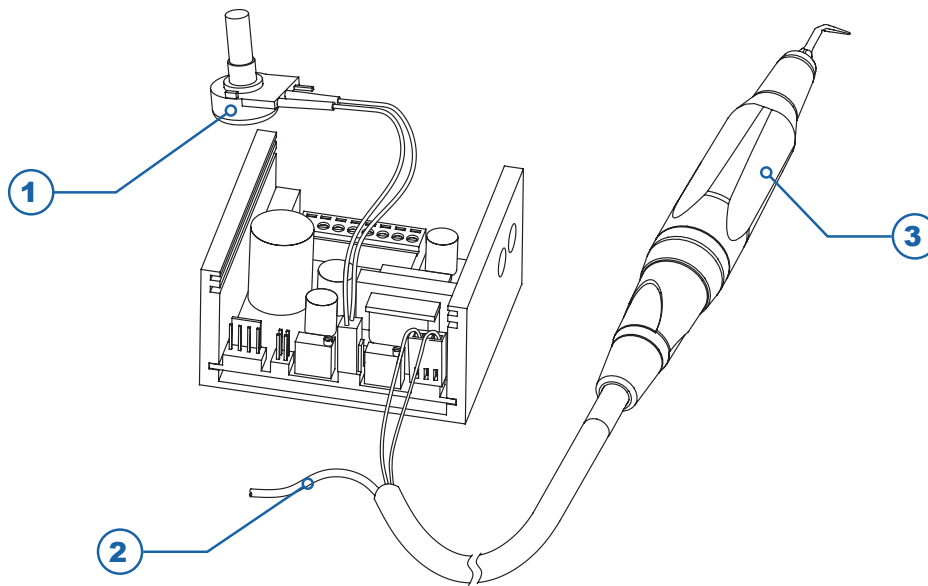
1. Осторожно распакуйте оборудование и проверьте комплектацию:
2. ультразвуковой блок питания с трубками и соединителем наконечника
3. автоклавируемый наконечник
4. резистор переменного сопротивления (5кОм), кнопка регулировки интенсивности
5. ультразвуковые насадки (дополнительное количество)
6. динамометрический ключ
7. дополнительная коробка
8. инструкция



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, форму и комплектацию оборудования без предварительного предупреждения.

6. СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

6.1 Блок питания

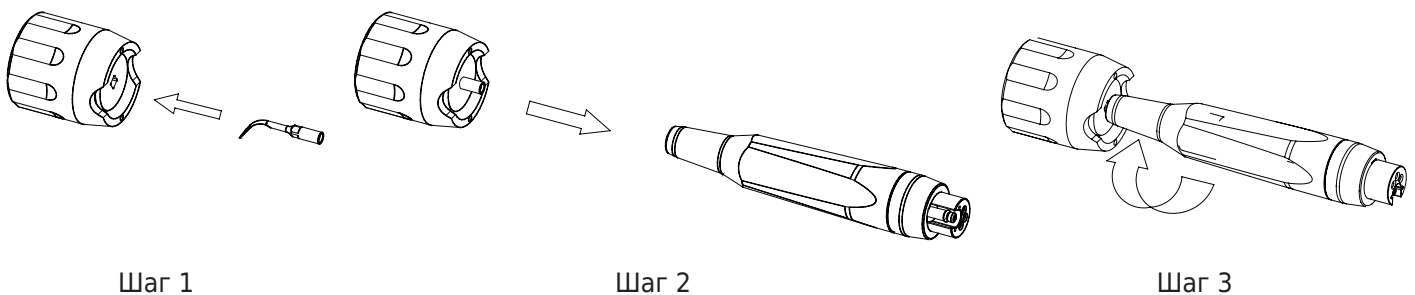


1. **Регулировка мощности.** Поверните рукоятку для регулировки уровня мощности: по часовой стрелке для увеличения мощности, против – для уменьшения.
2. **Подача воды**
2. **Наконечник.** Управление ультразвуковым инструментом: регулировка мощности и промывания.

6.2 Установка ультразвуковой насадки и разбор наконечника

Установка насадки

Наконечник ELTEDENT PS-25B высокотехнологичный инструмент, соблюдайте правила техники безопасности при работе с прибором. Плотнo завинчивайте насадку специальным (динамометрическим) ключом.

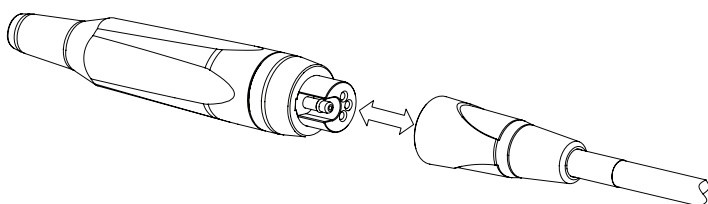


Шаг 1

Шаг 2

Шаг 3

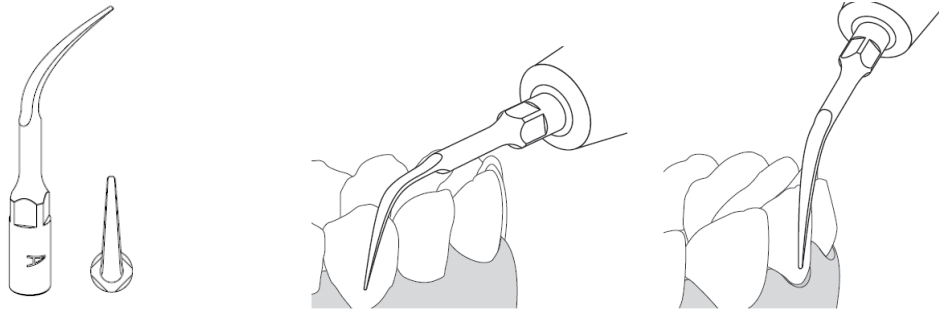
Разбор наконечника



7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

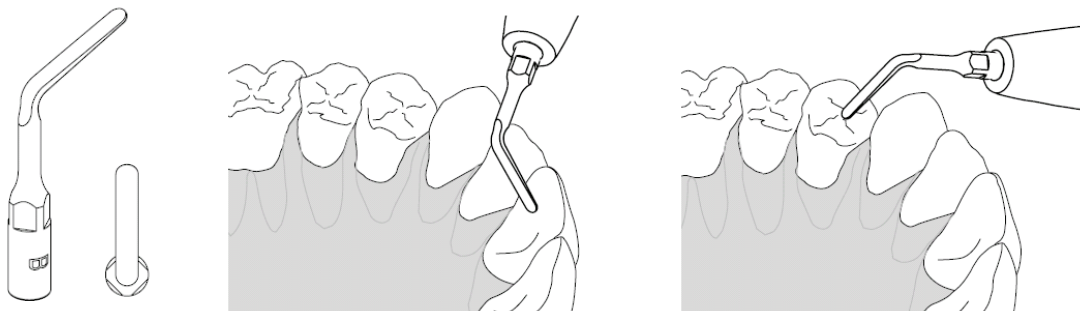
Насадка А

Насадка А используется для общего наддесневого удаления отложений на поверхности всех зубов во всех секторах.



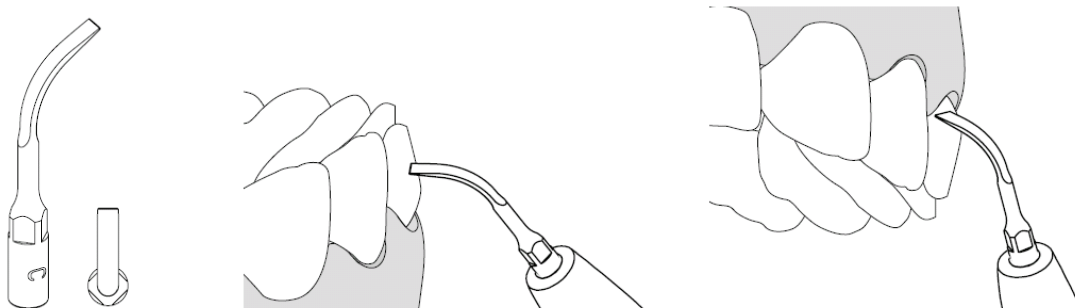
Насадка В

Насадка В используется для валового наддесневого удаления отложений по всей поверхности зубов во всех секторах. Она также может быть использована для удаления ортодонтического цемента. В отличие от других насадок, может быть вертикально направлена на поверхность зуба для достижения оптимального эффекта.



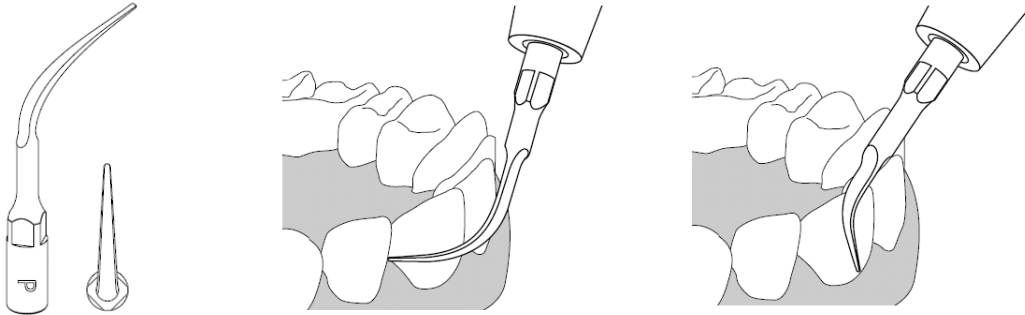
Насадка С

Насадка С используется для удаления тяжелых отложений на передних зубах. Она также может быть использована для удаления ортодонтического цемента и может быть ориентирована вертикально на поверхность зуба.



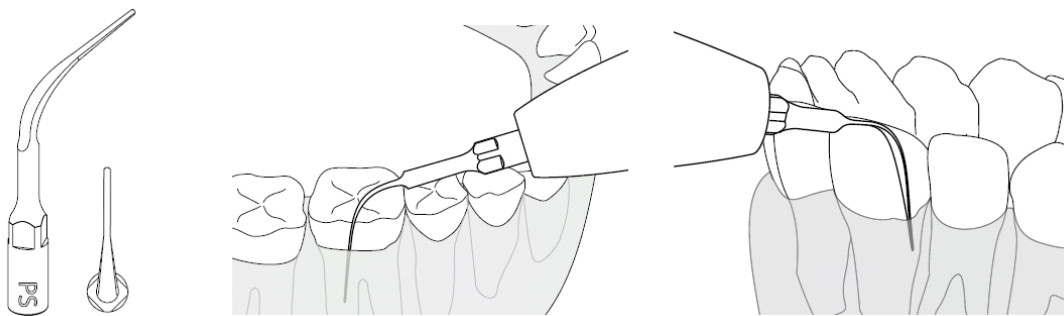
Насадка P

Насадка P используется для общего наддесневого удаления отложений на поверхности всех зубов во всех секторах, в том числе и области межзубной борозды.



Насадка PS

Насадка PS используется для общего удаления поддесневых отложений на поверхности всех зубов, также может быть использована для профилактики наддесневой поверхности. Инструмент подходит для промывания и обработки периодонтального кармана.



Износ насадок

Форма и вес насадки являются определяющими величинами для максимальной эффективности работы с прибором. Регулярно проверяйте насадки, следите за их формой и весом.



Строго запрещается изменять структуру насадки

С помощью карты насадок проверьте состояние износа насадки скалера. Насадки изнашиваются в результате продолжительного использования. Замените поврежденные или изношенные насадки.

8. ЧИСТКА И УХОД

8.1 Ежедневный уход

Ежедневно проводите процедуры ухода за оборудованием во избежание образования естественной пленки в водном канале скалера.

В начале дня

Соедините наконечник с кабелем. Держите наконечник (без насадки) над раковиной, установите минимальную мощность, активируйте педальный привод и включите максимальную подачу воды на 2 минуты. Вставьте проавтоклавируемую насадку в наконечник. Прибор готов к работе.

После каждой процедуры

Отсоедините использованные насадки и наконечник, почистите и проавтоклавируйте их. Почистите и продезинфицируйте поверхность провода, и наконечник управления подходящим дезинфицирующим раствором*, соблюдайте требования и инструкции производителя. Для очистки прибора распылите на чистую салфетку дезинфицирующее средство и протрите поверхность. Соедините наконечник с кабелем. Держите наконечник (без насадки) над раковиной и включите максимальную подачу воды на 30 секунд. Вставьте проавтоклавируемую насадку в наконечник.

В конце дня

Отсоедините все использованные ультразвуковые насадки и наконечник, почистите и проавтоклавируйте их. Почистите и продезинфицируйте поверхность провода, и наконечник подходящим дезинфицирующим средством, соблюдайте требования и инструкции производителя. Для очистки приборов смочите чистое полотенце в дезинфицирующем растворе и протрите поверхность.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендовано использование дезинфицирующих средств на основе воды. Некоторые растворы на основе спирта могут повредить оборудование.

8.2 Автоклавирование насадки

Очистка

- Перед автоклавированием промойте насадку водой. Не рекомендуется использовать чистящие и дезинфицирующие растворы, проводить очистку ультразвуком.

Автоклавирование

- поместите насадку в специальный пакет для стерилизации в автоклаве.
- поместите упакованные насадки в автоклав. После режима разогрева, выставите температуру стерилизации и давление 134°C/216 кПа на 12 минут с последующей сушкой 20-30 минут.
- для сохранения стерильности, помещенные в автоклав инструменты должны оставаться герметичными до необходимости.

8.3 Автоклавирование наконечника

Очистка

- протрите наконечник салфеткой, смоченной в специальном растворе для инструментов
- запрещено повторное использование салфетки
- полностью промойте наконечник водой
- вытрите рукоятку чистой салфеткой.

Автоклавирование

- отсоедините наконечник, а затем отсоедините насадку из наконечника
- поместите наконечник в камеру автоклава. Установите температуру: 134°C/216 кПа на 12 минут, с последующей сушкой 20-30 минут

- извлеките наконечник сразу после завершения автоклавирования
- тщательно протрите электрические контакты наконечника и кабеля перед их соединением



- Не используйте холодный раствор для дезинфекции.
- Не используйте химические дезинфицирующие средства перед автоклавированием.
- Не автоклавируйте кабель с разъемами.
- Рекомендовано для продления срока службы уплотнительного кольца ополаскивать его водой перед соединением с наконечником и кабелем.

9. ВОЗНИКНОВЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Решение
Ультразвуковая насадка и система подачи воды не включаются	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, не изношена ли насадка • Проверьте систему подачи воды • Свяжитесь с авторизованным торговым представителем
Протечка воды в наконечнике	Замените уплотнительное кольцо на наконечнике

10. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание! Внимательно ознакомьтесь с инструкцией.



Тип BF устройства; Тип BF оборудования – Защита от поражения электрическим током. .



Выключение.



Включение.



Оборудование соответствует требованиям Директивы изделий медицинского назначения 93/42 ЕЕС.

11. ГАРАНТИЯ

11.1 Неисправность

ROLENCE® обеспечивает гарантию на оборудование сроком один год с даты поставки, данное оборудование не должно иметь дефекты материала и сборки. В случае неисправности оборудования при правильной эксплуатации, ROLENCE® предложит услугу сервиса бесплатной поддержки и замену деталей оборудования.

11.2 Ремонт

Любые ремонтные работы должны осуществляться только уполномоченными инженерами/торговыми представителями компании ROLENCE®. В случае, если ремонтные работы в течение гарантийного срока выполнены неуполномоченным инженером/торговым представителем, гарантия не будет иметь силу.

11.3 Исключение гарантии

Данная гарантия является единственной гарантией применимой к оборудованию. ROLENCE® прямо отказывается от несения ответственности и исключает гарантию даже при истекшем гарантийном сроке в случае:

- повреждения нанесены природными катастрофами
- повреждения вызваны ошибкой потребителя или неправильным использованием оборудования
- неправильного использования светоотверждающего материала
- неполадки или поломка вызванные ремонтом, регулированием, модификацией, которые производили не специалисты/уполномоченные торговые представители ROLENCE®
- неправильного функционирования, вызванного аварийным источником питания или напряжением в электросети
- повреждения расходной запчасти



Гарантия действительна только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с печатью, товарного чека и накладной.

Гарантийный талон № _____ Дата изготовления: _____

Изделие _____ Модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Компания-продавец _____

Подпись продавца _____

Печать и телефон компании продавца _____

Изделие проверено полностью,

Покупатель _____ с условиями гарантии ознакомлен _____

Адрес и телефон покупателя _____

Гарантийный талон № _____ Дата изготовления: _____

Изделие _____ Модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Компания-продавец _____

Подпись продавца _____

Печать и телефон компании продавца _____

Изделие проверено полностью,

Покупатель _____ с условиями гарантии ознакомлен _____

Адрес и телефон покупателя _____

Гарантийный талон № _____ Дата изготовления: _____

Изделие _____ Модель _____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Компания-продавец _____

Подпись продавца _____

Печать и телефон компании продавца _____

Изделие проверено полностью,

Покупатель _____ с условиями гарантии ознакомлен _____

Адрес и телефон покупателя _____